

## Bestätigung

|                            |                                                                                                                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Handelsbezeichnung .....   | VW Tiguan (alle Varianten)                                                                                                              |
| Typ .....                  | 5N                                                                                                                                      |
| EG-Nr .....                | e1*70/156-x/x*0450 <sup>1)</sup>                                                                                                        |
| TG-Nr. X .....             | <b>oder auch zulässig für baugleiche Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbst- und Direktimporte)</b>                      |
| Antriebsart .....          | Front- und Allradantrieb                                                                                                                |
| VIN-Code .....             |                                                                                                                                         |
| Änderungsbezeichnung ..... | Felgen-/Reifenrüstung und Einbau von Distanzscheiben                                                                                    |
| Änderungstypen .....       | Verwenden von nicht originalen Felgen-/Reifenkombinationen (A1a)<br>Verändern der ET um mehr als 1% (der Spurbreite) pro Radseite (A1b) |

x = Platzhalter für Nummern

<sup>1)</sup> Nur für Modelljahr ab 2016 zulässig

Bauteilhersteller ..... H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, D-57368 Lennestadt  
Umbaufirma ..... **Carex Autozubehör AG, 9403 Goldach**

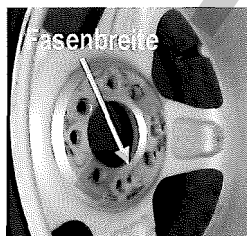
Umbauteile ..... Es können nachfolgende Distanzscheiben an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse verwendet werden. Die Distanzscheiben können miteinander kombiniert werden, wobei die Distanzscheiben an der Vorderachse gleich dick oder dünner sein müssen wie diejenige an der Hinterachse.

| Distanzscheiben            |            |           |            | Mögliche Felgendimensionen <sup>1)</sup>                                            |        |        |        |            |        |            |            |
|----------------------------|------------|-----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|------------|--------|------------|------------|
| Bezeichnung                | Dicke (mm) | Werkstoff | Ausführung | 6 1/2 x 17                                                                          | 7 x 17 | 7 x 18 | 7 x 19 | 8 1/2 x 19 | 8 x 20 | 8 1/2 x 20 | 8 1/2 x 21 |
|                            |            |           |            | Mögliche Felgen-Einpresstiefe (ET) in mm<br>(≥ bedeutet angegebene ET oder grösser) |        |        |        |            |        |            |            |
| H&R 0655577 <sup>3)</sup>  | 3          | LM        | DR/DRS     | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 1655577 <sup>4)</sup>  | 8          | LM        | DR/DRS     | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 2055577A <sup>4)</sup> | 10         | LM        | DR/DRS     | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 2055577B <sup>4)</sup> | 10         | LM        | DR/DRS     | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 2455577                | 12         | LM        | DR/DRS     | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| <b>H&amp;R 3055577</b>     | 15         | LM        | DR/DRS     | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 3655577                | 18         | LM        | DR/DRS     | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 4255577                | 21         | LM        | DRA        | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 4455577                | 22         | LM        | DRA        | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 5055577                | 25         | LM        | DRA        | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  | ≥ +43  | ≥ +43  | ≥ +38      | ≥ +41  | ≥ +38      | ≥ +38      |
| H&R 6055577                | 30         | LM        | DRA        | ≥ +38                                                                               | ≥ +40  |        |        |            |        |            |            |

<sup>2)</sup> Sofern es sich nicht um eine Originalfelge handelt, ist der Zulassungsstelle eine Eignungserklärung gemäss asa-Richtlinie (Hinweis auf die Verwendbarkeit im Zusammenhang mit Distanzscheiben ist nicht erforderlich) vorzulegen. Die aufgeführten Felgendimensionen können achsweise unterschiedlich kombiniert werden, wobei die Breite der Felgen auf der Vorderachse gleich oder kleiner als diejenige auf der Hinterachse sein müssen! Es dürfen jedoch nur Felgen mit gleichem Durchmesser verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass eine genügend grosse Auflagefläche der Felge vorhanden ist. Das Anzugsmoment der Befestigungselemente ist gemäss Herstellerangaben. Die Bereifung richtet sich nach dem ETRTO-Standard. Die Vorschriften bezüglich Reifenumfang (Geschwindigkeitsanzeige, Gesamtübersetzung) und betreffend unterschiedlichen Reifendimensionen gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a müssen eingehalten werden.

<sup>3)</sup> Nur auf der Hinterachse zulässig.

<sup>4)</sup> Nur auf der Vorderachse zulässig.



DR/DRS

Traglast  
930 kg



DRA

| Distanzscheiben        | zulässige Felgen                                 | Achszapfenlänge |
|------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|
| H&R 1655577            | Fasenbreite der Mittenzentrierung > 6 mm x 45°   | < 12 mm         |
| H&R 2055577A           | Fasenbreite der Mittenzentrierung > 6 mm x 45°   | < 15 mm         |
| H&R 2055577B           | Fasenbreite der Mittenzentrierung > 4 mm x 45°   | < 12 mm         |
| H&R 2455577            | Fasenbreite der Mittenzentrierung > 5 mm x 45°   | < 15 mm         |
| <b>H&amp;R 3055577</b> | Fasenbreite der Mittenzentrierung > 2.5 mm x 45° | ---             |
| H&R 3655577            | Fasenbreite der Mittenzentrierung > 2.5 mm x 45° | ---             |

Notwendige Anpassungen : - Sofern es die Freigängigkeit zwischen Reifen und Karosserie erforderlich macht, müssen Anpassungen an den Innenkotflügel vorgenommen werden. Unter Umständen müssen auch die Radabdeckungen modifiziert werden. Ebenfalls ist auf eine genügende Freigängigkeit zwischen Bremsen- bzw. Radführungsteilen (Auswuchtgewichte!) gegenüber den Rädern zu achten!

- Es dürfen nur die mitgelieferten Befestigungselemente verwendet werden. Die minimalen Einschraubtlängen der Schrauben und Muttern richten sich nach nebenstehender Tabelle oder gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a.

| Gewindeart | Einschraubtlänge    |
|------------|---------------------|
| M14 x 1.5  | > 7 1/2 Umdrehungen |

- Da die Umrüstung Einfluss auf den Abrollumfang der Reifen haben kann, ist allenfalls die Geschwindigkeitsanzeige anzupassen.

Gegenstand.....:

Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen des Teilegutachtens des TÜV Rheinland Group Nr. 162XT0192-03 und der DTC-Prüfaufträge aSi-18-0017-TK006 (A), aSi-20-0017-TK008 (B), aSi-20-0016-TK040 (C), aSi-21-0016-TK005 (D), aSi-23-0016-TK037 (E), aSi-24-0016-TK006 (F) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens.

Bedingungen/Kontrollen.....:

- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen. Es ist auf die Einhaltung der **Freigängigkeit** zu achten.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

| Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen           |                            |                              |                                         |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| Typ                                                                                 | Bauteile                   | Originalzustand              | Änderungen gemäss asa-Richtlinie Nr. 2a | zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle |
| A1a                                                                                 | Räder / Reifen             | Umrüstung gemäss Vorderseite |                                         |                                      |
| A1b                                                                                 | $\Delta ET > 1\%$          |                              |                                         |                                      |
| A1c                                                                                 | Radsturz                   | X                            | X                                       | -----                                |
| A2                                                                                  | Bremsanlage                | X                            | X                                       | 5)                                   |
| A3a                                                                                 | Federelemente              | X                            | X                                       | 6)                                   |
| A3b                                                                                 | Aufhängungsteile           | X                            | X                                       | 6) 7)                                |
| A3c                                                                                 | Zusätzliche Achsen         | <del>X</del>                 | <del>X</del>                            | -----                                |
| A3d                                                                                 | Garantiemasse              | X                            | X                                       | -----                                |
| A4a                                                                                 | Lenkungen                  | X                            | X                                       | -----                                |
| A4b                                                                                 | Lenkhilfe                  | X                            | X                                       | -----                                |
| A5a                                                                                 | Motorleistung              | X                            | X                                       | 5)                                   |
| A5b                                                                                 | Abgas-/Geräuschemissionen  | X                            | X                                       | 5)                                   |
| A6                                                                                  | tragende Struktur          | X                            | X                                       | 8)                                   |
| A7a                                                                                 | Dachlast                   | X                            | X                                       | -----                                |
| A7b                                                                                 | Anhängelast                | X                            | X                                       | 5)                                   |
| A8                                                                                  | aerodynamische Anbauteile  | X                            | X                                       | 5)                                   |
| A9                                                                                  | Sitz- und Rückhaltesysteme | X                            | X                                       | 5)                                   |
| A10                                                                                 | passive Sicherheit         | X                            | X                                       | 5)                                   |
| A11                                                                                 | Leuchtweitenregulierung    | X                            | X                                       | 5)                                   |
| X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen --- = zurzeit nicht mit eingeschlossen |                            |                              |                                         |                                      |

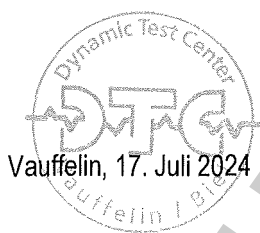
<sup>5)</sup> Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

<sup>6)</sup> Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen für Tieferlegung bis 60 mm zulässig.

<sup>7)</sup> Im Zusammenhang mit allen geprüften Domlager-Umrüstungen (Einstellwerte gemäss Fahrzeughersteller) zulässig.

<sup>8)</sup> Im Zusammenhang mit allen geprüften Vertikal-Schwenktüren zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Raci Bulakbasi

Nr. 70 /F

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, einmalig eingetragenen VIN-Code sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

|                                          |                                                  |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Ort / Datum:                             | Ort / Datum:                                     |
| Stempel und Unterschrift der Umbaufirma: | Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: |